



DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY



DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY

8 m³/h - 40 GPM

D 8 RE 2

D 8 GL 2

D 8 RE 5

FABRIQUÉ PAR
MANUFACTURED BY
HERGESTELLT VON
FABBRICATO DA
FABRICADO POR
GEPRODUCEERD DOOR
ИЗГОТОВЛЕНО
PRODUKCJA
FABRICADO POR

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

Certified GEH&S System

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSSES (BORDEAUX) - FRANCE

Tel. : 33 (0)5 57 97 11 11

Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85

e.mail : info@dosatron.com - <http://www.dosatron.com>

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S 2012



NT/D8/09/12

manuel d'utilisation
owner's manual
gebrauchsanweisung
manuale d'uso
manual de utilización
gebruiksaanwijzing
Руководство пользователя
Instrukcja obsługi
manual de utilização



NOTES

Русский

Данный документ не является договорным обязательством и поставляется исключительно в порядке информации. DOSATRON INTERNATIONAL оставляет за собой право модифицировать свои изделия в любое время.
© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S 2012.

Вы приобрели пропорциональный дозатор DOSATRON.
Поздравляем Вас с вашим выбором. Эта модель была разработана в результате более чем 30-летнего опыта.
Наши инженеры достигли того, что модели серии DOSATRON являются наиболее совершенным достижением в области производства пропорциональных дозаторов без электричества.
Этот дозатор DOSATRON станет со временем вашим самым надёжным партнёром.
Несколько простых регулярных операций по техобслуживанию обеспечат бесперебойную работу вашего дозатора.

**ПЕРЕД ВВОДОМ УСТРОЙСТВА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.**

Важное замечание!

Полный код и номер серии вашего дозатора DOSATRON указаны на насосе.

Запишите эти данные в отведённом для него месте ниже и указывайте его при каждом обращении за консультацией к вашему продавцу.

Код:

Серийный номер:

Дата покупки:

ХАРАКТЕРИСТИКИ

	D 8 RE 2 D 8 GL 2	D 8 RE 5
--	----------------------	----------

Общий расход : 500 л/ч МИНИ - 8 м³/ч МАКС
..... [2.2 Амер.жидк. унц./мин.
40 Амер. гал. в мин]

Дозировка с наружным :

bar	0.15 - 8	0.15 - 8
PSI	2 - 110	2 - 110

или фиксированным регулированием :

%	0.2 - 2	1 - 5
Соотношение	1:500 - 1:50	1:100 - 1:20

Расход впрыска концентрированного продукта :

Миним. л/ч - Макс. л/ч	1 - 160	5 - 400
Амер.жидк. унц./мин. - МИНИ	0.56	2.8
Амер. гал. в мин - МАКСИ	0.70	1.76

Максимальная температура работы: 40 °C [104 °F]

Подсоединение (NPT/BSP с наружной резьбой для газопровода) : Ø 40x49 мм [1" 1/2 M]

Рабочий объём цилиндра гидродвигателя (каждые 2 хода поршня) : около 1.7 л [0.449 Ам. Галлонов]

ВНИМАНИЕ! Дозатор DOSATRON предварительно не отрегулирован, для этого обратиться к главе « РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВКИ »

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

Диаметр:	см ["]	17.55 [6" 9/10]	17.55 [6" 9/10]
Общая высота:	см ["]	64.16 [25" 13/50]	65.89 [25" 47/50]
Габаритная высота:	см ["]	21.8 [8" 1/2]	21.8 [8" 1/2]
Вес:	± кг [фунт]	3.3 [7.3]	3.5 [7.7]

В УПАКОВКУ ВХОДИТ: 1 DOSATRON / 1 настенное крепление для дозатора DOSATRON / 1 всасывающий шланг для концентрированного продукта / 1 сетка на шланг, 1 руководство по эксплуатации.

РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ: 67 x 22.5 x 20.5 см [26"3/8 x 8"7/8 x 8"1/16]

ВЕС УПАКОВКИ: 5.5 кг приблизительно [~12.1 ам. фунта]

СОДЕРЖАНИЕ

УСТАНОВКА	СТР
Меры предосторожности	151
Установка дозатора Dosatron	154
Рекомендации по установке	157
Автоматическое устройство для предотвращения сифонирования продукта	158
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	
Первый пуск в действие	159
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Рекомендации	160
Опорожнение дозатора Dosatron	160
Перевод – международные единицы измерения	161
Подсоединение всасывающего шланга трубопровода	161
Регулирование дозировки для моделей с регулировкой	162
Замена поршня двигателя	162
Замена прокладок дозирующей части	163
Замена дозирующих прокладок	164
Очистка и установка всасывающего клапана	164
ОБОЗНАЧЕНИЕ/ССЫЛКА	165
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ	166
ГАРАНТИЯ	168

Точность, простота, надёжность

Устанавливаемый в сеть водоснабжения дозатор DOSATRON использует давление воды в качестве движущей силы. Приводимый таким образом в действие, он всасывает концентрированный продукт, дозирует его в соответствии с требуемым процентным содержанием и затем смешивает с движущей водой.

Полученный раствор направляется вниз по сети. Доза впрыскиваемого продукта всегда пропорциональна объёму воды, проходящей через DOSATRON, независимо от колебаний расхода или давления в сети.



УСТАНОВКА

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1-ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- При подсоединении дозатора DOSATRON к общей водопроводной сети или к его собственному источнику водоснабжения необходимо строго соблюдать существующие нормы по защите и отключению.

Рекомендуется установить на дозатор DOSATRON разъединитель для предотвращения загрязнения воды.

- При подсоединении дозатора Dosatron к водопроводной сети необходимо проверить, что вода течёт в направлении, указанном стрелками на вашем приборе.

- В случае, если установка расположена выше самого дозатора DOSATRON, возможна опасность обратного потока воды и продуктов в него; в таком случае, рекомендуется установить на выходе дозатора обратный клапан.

- В установках, где существует риск сифонирования, рекомендуется установить на выходе дозатора противосифонный клапан.

- Не устанавливать DOSATRON над резервуаром с кислотой или другим коррозионным продуктом; отодвинуть бидон и закрыть его крышкой во избежание выделения продукта.

- DOSATRON должен устанавливаться вдали от сильных источников тепла и в защищённом от мороза месте.

- Не устанавливать DOSATRON в системе всасывания приводного насоса (сифонирование).

- Для обеспечения точности дозирования пользователь должен ежегодно производить замену прокладок дозирующей части.

- Регулирование дозировки прибора Dosatron является эксклюзивной ответственностью самого пользователя, который должен строго соблюдать рекомендации изготовителя химических продуктов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
при установке, эксплуатации и техническом обслуживании дозирующего насоса с гидромотором Dosatron необходимо соблюдать инструкции по технике безопасности: использовать при работе необходимые инструменты, защитную одежду и защитные очки, а при установке руководствоваться целью обеспечения безопасной эксплуатации.

Следуйте инструкциям, приведенным в этом руководстве и принимайте меры безопасности, соответствующие всасываемой жидкости и температуре воды. Будьте предельно осторожны при наличии опасных веществ (коррозионных, токсичных, едких, легковоспламеняющихся,

растворителей, кислот и т.д.).

- Для дозирования этих веществ, просим вас перед использованием обратиться к поставщику, чтобы убедиться в их совместимости с дозатором.

Для использования Dosatron в сети с горячей водой (макс Т - 60 °C/140 °F) необходим дозатор с опцией "Т".

Эта более высокая температура увеличивает риск и опасность вышеупомянутых веществ.

Настоятельно рекомендуется нанести на дозатор, как и на всю установку с горячей водой, специальную маркировку, указывающую на наличие риска и на необходимость соблюдения действующих норм.

▲ ВНИМАНИЕ

установку, эксплуатацию и техническое обслуживание этого оборудования должны быть полностью ознакомлены с данным руководством.

- Убедитесь, что расход и давление воды установки соответствуют характеристикам дозатора DOSATRON.

- Регулирование дозировки должно проводиться при отсутствии давления. Перекройте воду и сбросьте давление до нуля.

- Пользователь несёт полную ответственность за правильность выбора регулировки дозатора DOSATRON для обеспечения требуемой дозировки.

- Попадание воздуха, загрязнение

или химическая коррозия прокладки могут привести к нарушению дозирования. Рекомендуется периодически проверять всасывание концентрированного продукта в дозатор DOSATRON.

- Необходимо заменять всасывающий шланг дозатора DOSATRON при первых же признаках повреждения его концентрированным продуктом.

- По окончании использования спустить давление из системы (рекомендуется).

- Необходимо промывать дозатор DOSATRON:

при каждой замене продукта перед проведением любых операций по техобслуживанию во избежание контакта с опасными продуктами.

- Монтаж и затяжка элементов должны производиться вручную, без использования каких-либо инструментов.

2-ЗАГРЯЗНЁННАЯ ВОДА

- В случае очень загрязнённой воды, обязательно установить вверх по потоку дозатора DOSATRON сетчатый фильтр (например: 300 меш - 60 микрон в зависимости от качества вашей воды). В противном случае, абразивные частицы приведут к преждевременному износу дозатора DOSATRON.

3-ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ УДАРЫ / ИЗБЫТОЧНЫЙ РАСХОД

- В случае возможных гидравлических ударов при эксплуатации необходимо установить защитное устройство (систему

регулирования давления / расхода).

- Для автоматических установок рекомендуется использовать электроклапаны с медленным открытием и закрытием.

- В случае, если DOSATRON питает несколько секторов, необходимо одновременно приводить в действие электроклапаны (закрытие одного сектора и открытие другого происходит одновременно).

4-РАСПОЛОЖЕНИЕ

УСТАНОВКИ

- Установка DOSATRON и дозируемый продукт должны быть доступными, но ни в коем случае не должны представлять риск заражения или загрязнения.

- Рекомендуется снабдить все водопроводы маркировкой с указанием, что вода содержит добавки, и надписью: "ОСТОРОЖНО! Вода не пригодна для питья".

5-ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- После использования рекомендуется произвести всасывание чистой воды.

- Ежегодное техобслуживание способствует продлению срока действия вашего дозатора DOSATRON. Раз в год необходимо заменять прокладки дозатора и всасывающий шланг.

6-СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед упаковкой дозаторы

DOSATRON проходят соответствующие испытания.

- Вы можете заказать комплекты запчастей и прокладок для ремонта.

- По любым вопросам уполномоченного сервисного обслуживания обращаться к вашему дистрибьютору или непосредственно на фирму DOSATRON.

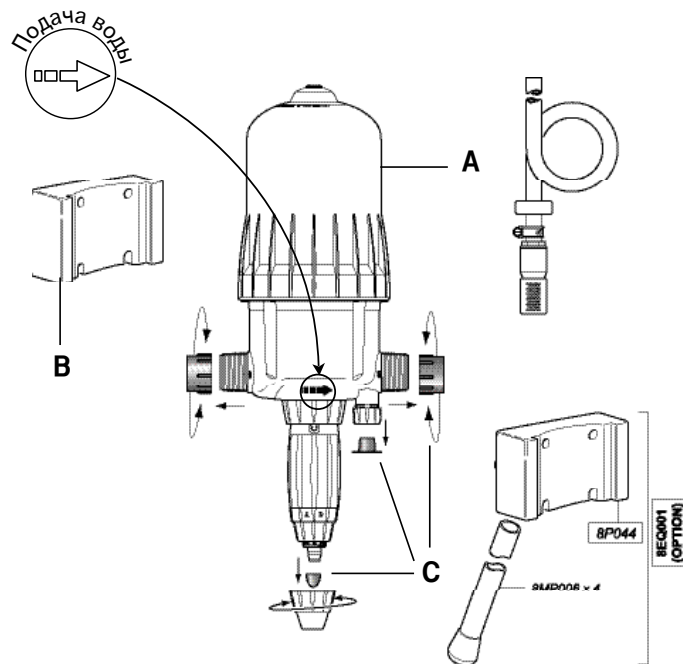


Рис. 1

УСТАНОВКА ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ БЕЗ ИНСТРУМЕНТОВ

В упаковку DOSATRON входит:

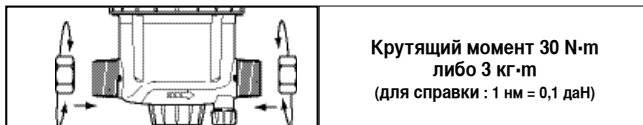
- настенное крепление
- всасывающий шланг с сетчатым фильтром.

Настенное крепление служит для закрепления дозатора DOSATRON к стене.

- Вставьте скобы на корпусе Dosatron (Рис. 1-А) в соответствующие пазы стенного крепления (Рис. 1-В).

- Перед подсоединением дозатора DOSATRON к водопроводной сети необходимо удалить защитные заглушки (Рис. 1-С), закрывающие его отверстия.

РЕКОМЕНДАЦИИ



Подсоединение прибора к водопроводной сети может производиться с помощью гибких шлангов с внутренним диаметром 40 мм, которые крепятся хомутами и поворотными муфтами Ø 40 x 49 mm [1" 1/2].

Проверить, что вода течёт в направлении, указанном стрелками на вашем приборе.

DOSATRON поставляется с всасывающим шлангом (в случае необходимости укоротить), позволяющим его использование с резервуаром большой вместимости.

Этот шланг обязательно снабжён фильтром и балластом.

Для информации по подсоединению этого шланга см. соответствующую главу.

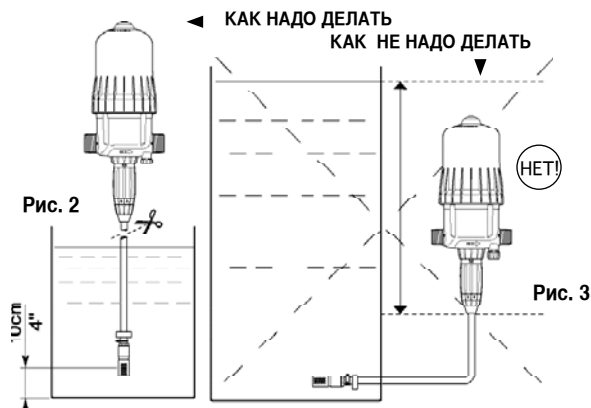
ПРИМЕЧАНИЕ: Высота всасывания составляет максимум 4 метра [13 футов].

Подсоединить шланг с установленным фильтром и балластом и погрузить его в дозируемый раствор.

УСТАНОВКА ДОЗАТОРА DOSATRON (продолжение)

ВНИМАНИЕ! Поместите сетчатый фильтр на расстоянии приблизительно 10 см [4"] от дна резервуара с раствором для предотвращения всасывания нерастворимых частиц, которые могут повредить корпус дозатора (Рис. 2).

- Не кладите сетчатый фильтр на дно.



Уровень в баке с базовым раствором ни в коем случае не должен быть выше уровня поступления воды в дозатор DOSATRON (во избежание сифонирования). (Рис. 3).

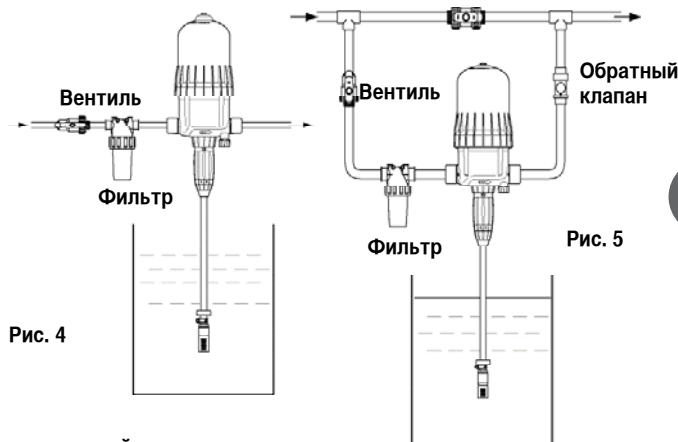
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Установка дозатора может производиться прямо в водопроводную линию (Рис. 4), однако рекомендуется установка в байпасную линию (Рис. 5). Если расход продукта превышает допустимый расход дозатора DOSATRON, см. Главу «ИЗБЫТОЧНЫЙ РАСХОД».

Для увеличения срока действия дозатора DOSATRON рекомендуется установить фильтр (например: 300 меш - 60 микрон в зависимости от качества вашей воды) вверх по потоку.

Такая предосторожность необходима в случае использования загрязнённой воды, особенно воды из скважины. Использование фильтра рекомендуется и обязательно для действия гарантии. Установка в полностью байпасную линию позволяет подачу чистой воды без использования дозатора DOSATRON и облегчает его снятие.

Подключение установки в сеть питьевой воды требует соблюдения действующих в вашей стране норм и регламентов.

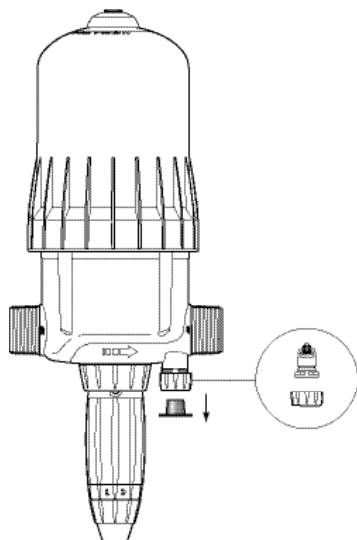


ИЗБЫТОЧНЫЙ РАСХОД (для информации)

Если ваш DOSATRON производит более 40 щелчков, то есть 20 цикла за 15 секунд*, это указывает на предельный расход дозируемого продукта. Если вам необходим более высокий расход, следует выбрать дозатор DOSATRON, рассчитанный на больший расход воды.

Автоматическое устройство для предотвращения сифонирования продукта

- При случайной потере давления * он автоматически восстанавливает атмосферное давление в системе (Рис. 11). Его использование соответствует нормам действующих санитарных правил.
- Необходимо соблюдать правила пользования.
- Для активации удалить красный колпачок.

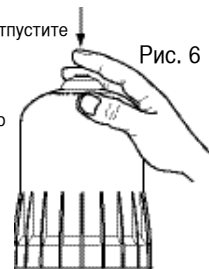


*пример: если подача на дозатор превышает выход.

Ввод в эксплуатацию дозатора Dosatron

ПЕРВЫЙ ПУСК В ДЕЙСТВИЕ

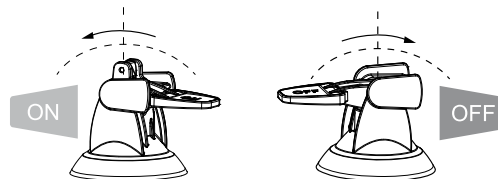
- Слегка откройте вентиль подачи воды.
- Нажмите на кнопку спуска в верхней части колпака (Рис. 6).
- Сразу после установления постоянного потока воды (при отсутствии выделения воздуха) вокруг кнопки, отпустите её.
- Постепенно открывайте вентиль подачи воды - дозатор DOSATRON запускается автоматически.
- Оставить дозатор работать до поднятия дозируемого продукта в дозирующую часть (визуализация через прозрачную трубку).
- Дозатор DOSATRON производит характерный для его работы «стук».



ПРИМЕЧАНИЕ: Время подачи дозируемого раствора зависит от расхода, регулирования дозировки и длины всасывающего продукт шланга. Для ускорения подачи продукта отрегулируйте дозировку на максимум. После начала подачи раствора установите давление на ноль и отрегулируйте дозировку на нужное значение (см. Главу "РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВКИ").

Дозатор DOSATRON может быть оснащён байпасным клапаном (заказывается отдельно):

- Байпасный клапан в открытом положении ON: DOSATRON работает, и продукт всасывается.
- Байпасный клапан в закрытом положении OFF: DOSATRON не работает, и продукт не всасывается.



Техобслуживание

РЕКОМЕНДАЦИИ

1 – В случае использования растворимых продуктов, рекомендуется периодически полностью демонтировать дозирующую часть

(см. § ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩЕГО КЛАПАНА, § ЗАМЕНА ДОЗИРОВОЧНЫХ ПРОКЛАДOK).

Обильно промойте элементы дозирующей части чистой водой и установите на место, предварительно смазав прокладку консистентной силиконовой смазкой (Рис. 7).

2 – Перед повторным пуском в работу дозатора DOSATRON в начале периода использования, выньте поршень двигателя и погрузите его на несколько часов в теплую воду (< 40° C).

Эта операция поможет удалить скопившиеся отложения, образовавшиеся на нём во время хранения.

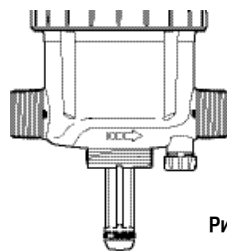


Рис. 7



ОПОРОЖНЕНИЕ ДОЗАТОРА DOSATRON

(перед помещением на хранение в защищённом от мороза месте)

- Закройте вентиль подачи воды, так, чтобы давление упало до нуля.
- Снимите дозирующую часть, см. § ЗАМЕНА ПОРШНЯ ДВИГАТЕЛЯ.
- Снимите кожух и двигатель.
- Отсоедините впускные и выпускные патрубки воды.
- Ополосните основной корпус, предварительно сняв его со стенового крепления.
- Установите устройство на место, предварительно очистив герметическую прокладку

ПЕРЕВОД – Международные единицы измерения

Принцип : Регулировка на 1% $\Rightarrow 1/100 = 1$ объём концентрированного продукта на 100 объёмов воды.

Например: Регулировка на 2 % $\Rightarrow 2/100 = 2$ объёма концентрированного продукта на 100 объёмов воды.

Соотношение $\Rightarrow 1/50$.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ВСАСЫВАЮЩЕГО ШЛАНГА

В случае подсоединения к уже использованному дозатору DOSATRON, обязательно ознакомьтесь с « МЕРАМИ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ »

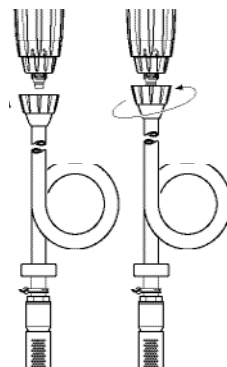
Для Ø 16 (Рис. 11) :

- Отвинтите гайку в нижней части дозирующего узла и вставьте в неё всасывающий шланг.
- Наденьте трубку на рифлёный наконечник до упора и закрутите гайку вручную.

Для Ø 20 (Рис. 12) :

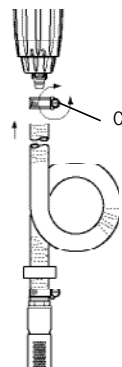
- С помощью отвертки отвинтите хомут (Рис. 12-С), расположенный на всасывающем шланге.
- Протяните шланг, надев его на разъем, и закрутите винт.

Рис. 11



Ø 16

Рис. 12

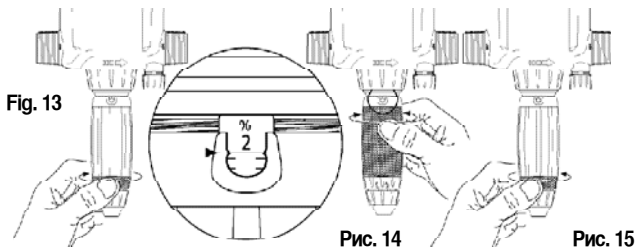


Ø 20

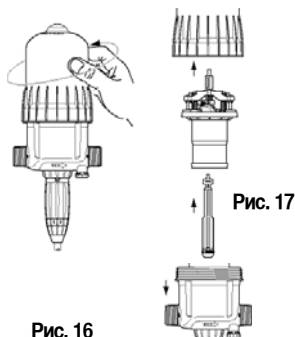
РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВКИ (без давления)

ВНИМАНИЕ ! Не использовать никакие инструменты
РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЗИРОВКИ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ БЕЗ ДАВЛЕНИЯ

- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление до нуля.
- Освободите стопорное кольцо (Рис. 13).
- Завинтите или отвинтите регулировочную втулку так, чтобы нужные отметки дозирования появились в соответствующих прорезях (Рис. 14).
- Снова затяните стопорное кольцо (Рис.15).



ЗАМЕНА ПОРШНЯ ДВИГАТЕЛЯ (без давления)



- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление до нуля.
- Отвинтите кожух вручную (Рис. 16) и снимите его.
- Выньте узел поршня двигателя (Рис. 17) потянув его вверх.
- Затем извлеките шток и сердечник, потянув их наверх.
- Замените и соберите узел в порядке, противоположном разборке.
- Установите кожух на место, соблюдая осторожность, чтобы не повредить соединение, и привинтите его вручную.

ЗАМЕНА ПРОКЛАДОК ДОЗИРУЮЩЕЙ ЧАСТИ (без давления)

Периодичность: Один раз в год.

ВНИМАНИЕ ! Не использовать никакие металлические инструменты.

РЕКОМЕНДАЦИЯ : Перед разборкой дозирующей части рекомендуется включить DOSATRON на всасывание чистой воды для промывки системы нагнетания. Это предотвращает риск любого контакта с опасными продуктами, которые могут находиться в дозирующей части.

При проведении таких операций ношение защитных очков и перчаток обязательно !

ПРОЦЕДУРА СНЯТИЯ ПРОКЛАДКИ

Рис. 22 : Сожмите деталь прокладку большим и указательным пальцами и сдвиньте её в противоположную сторону.

Рис. 23 : Сдвиньте прокладку сильнее, чтобы ухватить её выступающую часть, и выньте её из паза.

Очистите прокладку без использования инструментов.

Обратная сборка должна производиться вручную.

Для обеспечения герметичности очень важно, чтобы прокладка ровно встала на свое место.

Рис. 22



Рис. 23



ЗАМЕНА ДОЗИРОВОЧНЫХ ПРОКЛАДOK

См. изображения различных моделей в разобранном виде в конце данного руководства.

- Ежегодно меняйте дозирующие прокладки.

- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление до нуля.
- Демонтируйте всасывающий продукт шланг (Рис. 24).
- Отвинтите гайку, удерживающую узел дозировки (Рис. 25).
- Потяните вниз, чтобы высвободить дозирующую часть (Рис. 26).
- Произведите замену прокладок, клапана и шлицованного хвостовика.
- Соберите в порядке, обратном разборке

Рис. 24

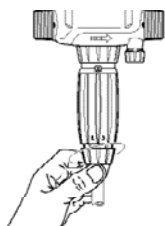


Рис. 25

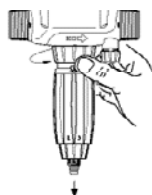
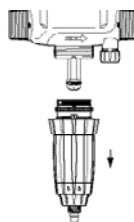


Рис. 26



ОЧИСТКА И УСТАНОВКА ВСАСЫВАЮЩЕГО КЛАПАНА

- Закройте вентиль подачи воды и сбросьте давление до нуля
- Отвинтите гайку и снимите всасывающий шланг (Рис. 27).
- Отвинтите и снимите гайку, удерживающую всасывающий клапан (Рис. 28), снимите его, а затем обильно промойте различные части чистой водой.
- Установите их на место в нужном порядке в соответствии со схемой.

Рис. 27

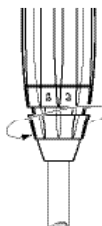
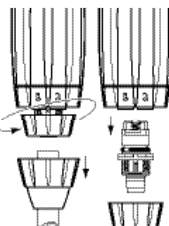


Рис. 28

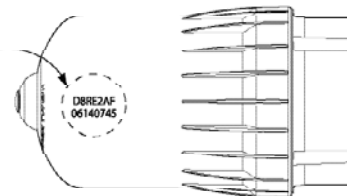


Обозначение/код

КОД.

Серийный
N°

D8RE2AF
06140745



КОД. / Серийный N° :

ПРИМЕР	D 8	RE / GL	2	BP	AF	ii
Тип дозатора DOSATRON						
RE : Регулируемый GL : Green Line (фертигация [Зеленый])						
Дозировка (% или степень)						
BP : By-pass (option)						
Дозировочные прокладки :		AF = PH 7-14 VF = PH 1-7				
Другие варианты (обращаться к нам)						

Возможные неисправности

ПРИЗНАК УСТРАНЕНИЯ	ПРИЧИНА	СПОСОБ
Поршень двигателя		
Ваш DOSATRON не включается или останавливается	Блокировка поршня двигателя	Приведите поршень двигателя в движение вручную
	Наличие воздуха в дозаторе DOSATRON	Нажмите кнопку спуска для удаления воздуха
	Чрезмерный расход	1. Уменьшите расход, и включите снова 2. Проверьте наличие прокладок клапанов двигателя
	Поломка поршня двигателя	Отправьте DOSATRON вашему дистрибьютору.
Дозировка		
Нагнетание в бак продукта	Загрязнение, износ или отсутствие всасывающего клапана или прокладки клапана	Очистите или замените их
Отсутствие всасывания продукта	Остановка поршня двигателя	См. « Поршень двигателя »
	Попадание воздуха на уровне всасывающего шланга	Проверьте состояние всасывающего шланга и затяжку его гаек
	Засорение всасывающего шланга или сетчатого фильтра	Очистите или замените их
	Износ, неправильная установка или загрязнение прокладки всасывающего клапана	Очистите или замените прокладку

ПРИЗНАК	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Дозировка (продолжение)		
Отсутствие всасывания продукта	Неправильная установка, загрязнение или вздутие прокладки плунжера	Очистите или замените прокладку
	Наличие царапин на корпусе дозатора	Замените его
Неполная доза	Попадание воздуха	1. Проверьте затяжку гаек дозирующей части 2. Проверьте состояние всасывающего шланга
	Загрязнение или износ всасывающего клапана	Очистите или замените его
	Избыточный расход (кавитация)	Уменьшите расход
	Износ прокладки плунжера	Замените прокладку
	Наличие царапин на корпусе дозатора	Замените его
Утечки		
Утечки на уровне крепёжного кольца под корпусом насоса	Повреждение, неправильная установка или отсутствие прокладки кожуха	Установите прокладку правильно или замените её
Утечка между регулировочной втулкой и стопорным кольцом	Повреждение, неправильная установка или отсутствие прокладки корпуса дозатора	Правильно установите прокладку или замените её
Утечка между корпусом и крышкой	Прокладка крышки повреждена, неправильно установлена или отсутствует	Правильно установите прокладку, очистите поверхность её гнезда или замените её

**ФИРМА DOSATRON INTERNATIONAL
СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СЛУЧАЕ
НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ РУКОВОДСТВА ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

Гарантия

Фирма DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. обязуется заменить все детали с производственными дефектами в течение периода продолжительностью в двенадцать месяцев с даты приобретения устройства изначальным покупателем.

Для гарантийной замены устройства или запасных частей необходимо отправить их изготовителю или уполномоченному дистрибьютору, приложив документ, подтверждающий дату изначальной покупки. Устройство должно быть очищено от всех химических продуктов и отправлено изготовителю или дистрибьютору за счёт владельца. В случае гарантийного ремонта, оно будет бесплатно возвращено владельцу.

Ремонтные операции на основании гарантии не могут привести к продлению гарантийного срока. Данная гарантия распространяется только на дефекты изготовления.

Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной установкой устройства, использованием несоответствующего инструмента, нарушением правил установки

или техобслуживания, аварий, связанной с окружающей средой, а также вследствие коррозии из-за наличия посторонних тел или жидкостей внутри устройства или рядом с ним

В случае дозирования агрессивных продуктов перед использованием, обратитесь к вашему продавцу для проверки совместимости с дозатором.

Гарантия не распространяется на прокладки (изнашиваемые детали) и повреждения, вызванные наличием загрязнений в воде, например, песка.

Для действительности настоящей гарантии, вверх по потоку должен быть установлен фильтр (например: 300 меш - 60 микрон в зависимости от качества вашей воды).

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. снимает с себя всякую ответственность в случае нарушения условий эксплуатации устройства, приведённых в данном руководстве.

Никаких определённых или подразумеваемых гарантий относительно других изделий или принадлежностей, используемых с устройствами фирмы DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S., не существует.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДА

ПРОСТОЙ МЕТОД
ДОЗАТОР DOSATRON СОСТОИТ
ИЗ СЛЕДУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ :



2 щелчка = 1 цикл двигателя
= 1 рабочий объём цилиндра двигателя

При возвратно-поступательном движении поршень двигателя совершает стук :

1 раз в
верхнем
положении

1 раз в
нижнем
положении

Скорость работы двигателя пропорциональна расходу воды, проходящей через устройство.

■ Расчёт расхода воды в литрах/Ч =

$$\frac{\text{Количество щелчков за 15 секунд}}{2 \text{ щелчка} = 1 \text{ цикл}} \times 4 \times 60 \times 1.7$$

расчёт за 1 минуту рабочий объём цилиндра двигателя в литрах расчёт за 1 час

■ Расчёт расхода воды в гал./минуту =

$$\frac{\text{Количество щелчков за 15 секунд}}{2 \text{ щелчка} = 1 \text{ цикл}} \times 4 \times 1.7 \div 3.8$$

расчёт за 1 минуту рабочий объём цилиндра двигателя в литрах Перевод литров в галоны

ПРИМЕЧАНИЕ:

Этот метод расчёта не может заменить расходомер. Он приводится исключительно для информации.